

حقوق تطبیقی

دنباله شماره پیش

Commissions rogatoires

احاله امور قضائی

در حقوق جزائی فرانسه

برحق حاکمیت کشور وارد نماید (قرارداد لاهه ۱۷ ژوئیه ۱۹۰۵ ماده ۱۱)

در موردی که تقاضای اجرا از مقام غیر صالح شده باشد موضوع مورد احاله رأساً بمقام صلاحیتدار فرستاده خواهد شد (قرارداد لاهه ۱۷ ژوئیه ۱۹۰۵ ماده ۱۴) بالاخره بمحض اینکه مدعی العموم از اشتباه حاصله واقف شد بایستی فوراً موضوع احاله شده را نزد مدعی العموم دادگدار صلاحیت دار فرستاده و مأمور کشور خارجی را نیز مطلع نماید (بخشنامه وزارتی ۱۷ ژوئیه ۱۹۱۳)

۴۷ - طریقہ اجرا - اما راجع بطریقہ اجرا بایستی بدو تشخیص داد که مراجعہ بدادگاہ از این طریق بوده است کہ کشور خارجی مستقیماً یکی از ضابطین عدلیہ کشور فرانسه را انتخاب و کار را مراجعہ کرده و یا اینکه طبق قرارداد های بین المللی از طریق سیاسی یا بوسیله مراجعہ به قوت دول کار رجوع شده - در مورد اول طریقہ اجرا عادی است و مثل این است کہ کار از دادگاہ دیگر داخلہ کشور احاله شده باشد - در مورد ثانی اگر موضوع مورد احاله بایستی بوسیله خود دادگاہ اجرا شود قاضی پارکہ کہ کار باو مراجعہ شده با حاکم موافقت رئیس دادگاہ اقدام خواهد کرد کہ در روز معین کار اجرا شود اگر بایستی در جلسہ علنی دادگاہ قضم یاد نمایند مدعی العموم

مذاک وزیر عدلیہ تذکر داده است کہ طرفین قضیہ مجازند نظرات در اجرا نمایند و برای این کار مکتوبات نمایندہ تعیین مانند البتہ دست مزد نمایندہ بہ ہر کشوری است کہ اورا تعیین میکنند - پارکہ بایستی مأمور کشور خارجی را از تاریخ اجرای موضوع احاله شدہ بوسیلہ مقامات قضائی کشور فرانسه مستحضر نماید و این در صورتی است کہ در این خصوص اظهار تمایلی از طرف مأمور مزبور شدہ باشد (بخشنامه وزارتی ۱۷ ژوئیه ۱۹۱۳)

۴۶ - در موضوع امتناع از اجرای مورد احاله - کشوری کہ از آن تقاضای اجرای موضوعی میشود کہ مورد احاله وقع بنگردد نمیتواند امتناع از اجرا نماید مگر در موارد ذیل :

۱ - در صورتیکہ رسمیت اوراق و مدارکی کہ صمیمہ شدہ است محرز نباشد .

۲ - اگر موضوعی راجع بان تقاضای اجرا شدہ است از موضوعاتی نباشد کہ در صلاحیت مقامات قضائی است .

۳ - اگر موضوعی کہ تقاضای اجرای آن شدہ موجب سلب امنیت داخلی کشور باشد یا آنکہ حملہ

روز مزبور را یادداشت نموده و طرفی که بایستی در جلسه دادگاه حاضر شود دعوت مینماید اگر موضوع مورد احاله بایستی بوسیله یک نفر از قضات اجرا شود یعنی قاضی دادگاه ابتدائی یا امین صاحب در این صورت رئیس دادگاه ابتدائی قاضی مزبور را تعیین مینماید حتی ممکن است بنا به تقاضای مدعی العموم یکی از سایرین عدلیه را با موافقت این کار نمایند.

مثلاً ممکن است مستنطق یا امین صالح برای استماع شهادت شهود گمارده شوند وزارت عدلیه منعی در انتخاب کمیسرهایی پدیس و حاکم شهر نیز نمی بیند (بخشنامه وزارتی مورخه ۱۹ دسامبر ۱۸۹۱).

اشخاص منفرقه که از نظر اجرای موضوع مورد احاله احضار میشوند بایستی از طریق اداری و با ورقه اخطار ساده احضار شوند (بخشنامه وزارتی ۱۹ دسامبر ۱۸۹۱) معذک از بدو انعقاد قرارداد ۱۷ ژوئیه ۱۹۰۵ وقتی که شامدی با اخطار ساده حاضر نمیشود کافی نیست که فقط به تنظیم صورت مجلس اکتفا نموده و مراتب را بوزارت عدلیه گزارش دهند بلکه بایستی از طریق اداره احضار رسماً احضار شوند. بالاخره مدعی العموم بایستی شهود را طبق مقررات قانون اصول محاکمات حقوقی احضار نماید (بخشنامه وزارتی ۱۷ ژوئیه ۱۹۱۳) قاضی فرانسوی که موضوع مزور احاله با و ارجاع شده است مکلف است برای اعتبار و قوت عملیاتی که انجام میدهد رعایت مقررات قوانین فرانسه را بنماید بالاخره صورت و شکل اسناد تابع کشوری است که در آنجا تنظیم شده است معذک وزیر عدلیه مانعی نمی بیند در اینکه قاضی فرانسوی بعضی از صورت و شکل هائی که برای تنظیم اسناد قوانین کشور خارجی مقرر داشته است تبعیت نماید و این در صورتیست که قضات کشور خارجی اظهار تمایل باین معنی نمایند ولی این تقاضا بایستی مخالف قوانین جاریه و عمل قضائی کشور فرانسه نباشد (قرارداد لاهه ۱۷ ژوئیه ۱۹۰۵ ماده ۴۵) اجرای موضوعات مورد

احاله ممکن است اشکالات ماهوی ایجاد نماید که در این صورت اجرای قوانین کشور خارجی ضروری میباشد مثلاً در مورد اجرای مراسم تحلیف که بیک طرف تکلیف میشود و مراسم تحلیف بایستی طبق فورمول مقرر در قوانین خارجی بعمل آید و این در صورتی است که دادگاه کشور خارجی در درخواست خود صریحاً ابرو مطالب را قید کرده باشد (بخشنامه وزارتی مورخه ۱۹ دسامبر ۱۸۹۱)

۴۸ - اعاده اوراق و مدارک پس از اجرای موضوع احاله - یکبار که موضوع احاله اجرا شد اوراق و مدارک در اسرع وقت اعاده میشود - اوراق و مدارک مزبور در صورتیکه از طریق سیاسی فرستاده شده باشد بوزارت عدلیه اعاده میگردد و اگر بوسیله قونسول ارسال شده باشد مستقیماً برای مشارالیه فرستاده میشود (قرارداد لاهه ۱۷ ژوئیه ۱۹۰۵ ماده ۹ بخشنامه وزارتی ۱۷ ژوئیه ۱۹۱۳) از چند سال باین طرف در عمل متن تقاضا نامه دادگاههای خارجی و ترجمه آنها نیز ضمیمه مینمایند ولی وزارت عدلیه مخالف این رویه است و توصیه کرده است که مدارک در دفتر دادگاهها بایگانی شود (بخشنامه وزارتی ۱۹ دسامبر ۱۸۹۱ فوریه ۱۹۰۶ و ۱۶ ژانویه ۱۹۰۷).

مدعی العموم ابتدائی از موقعی که اوراق و مدارک اجرای موضوع احاله را برای مأمور کشور خارجی میفرستد بایستی میزان هزینه خبرویت و اسلانات را تعیین نماید و صریحاً قید کند هزینه های مزبور به چه اشخاصی بایستی پرداخته شود.

۴۹ - هزینه - موضوعات احاله شده از طریق سیاسی از حق تمبر معاف میباشند طبق نظریه وزیر مالیه مورخه ۲۷ مارس ۱۸۲۹ اسناد و مدارکی که برای اجرای موضوع احاله شده لازم است تنظیم شود روی اوراق ساده بدون تمبر ثبت میشود راجع به هزینه متفرقه که اجرای موضوع ممکن است ایجاد نماید و مخصوصاً در باب حقوقی که بدینشی تعلیق میگردد حق بینه بدهنده خزانه است - بنا بر این اجرای موضوعات احاله شده از طریق سیاسی

اصولاً مستلزم هیچ هزینه نمیباشد قرار داد لایحه در ماده ۱۶ قسمت اول خود چنین بیان میکند : « اجرای موضوعات احاله شده مستلزم هیچ نوع هزینه نمیباشد » معذک جمله ۲ همان ماده چنین میفریسد « در صورت موافقت

کشور های طرفین کشوری که موضوع احاله را اجراء میکند میتواند هزینه خانی که برای احضار شهود و خبره و غیره تعلق میگردد مطالبه نماید . »

ش . امیرعلانی

خانمه

استیناف از احکام جزائی

در حقوق جزائی فرانسه

قسمت اول

احکامی که میتوان از آنها استیناف خواست

جزائی هیچ قدرانی در خصوص استیناف از آراء مقدماتی Jugements preparatoires ندارد و از سکوت قانون باید چنین نتیجه گرفت که دادگاه های جنحه بایستی طبق قواعد مندرج در ماده ۴۵۱ اصول محاکمات حقوقی رفتار نمایند (توضیح آنکه آراء مقدماتی از قبیل آراء تحقیقاتی است که مستنطق مثلا در جریان تحقیقات صادر می نماید) .

۲ - احکام قطعی - از ماده ۴۵۱ قانون اصول محاکمات حقوقی چنین نتیجه میشود که از احکام قطعی فقط میتوان استیناف خواست و احکام مزبور عبارتند از : اولاً احکامی که راجع بماهیت دعوی است یعنی احکامی که مربوط بتمام موضوع تعقیب شده میباشد و کار را تمام می کند ثانیاً احکامی که راجع به ایرادات از قبیل ایراد عدم صلاحیت مرور زمان عقو عمومی ایراد راجع به تشکیل دادگاه و غیره بطور قطعی صادر شده و راجع بماهیت دعوی نمیباشد ثالثاً آراء تحقیقاتی که اجازه تعقیب را داده و یا منع تحقیقات را تجویز مینماید و بالنتیجه در ماهیت قضیه تأثیر دارد .

۱ - چه احکامی قابل استیناف هستند - تمام احکامی که از دادگاه جنحه صادر میشود قابل استیناف میباشد (قانون اصول محاکمات جزائی ماده ۱۹۹) - معذک وقتی که دادگاه جنحه راجع بامر خلافی رأی داد رأی مزبور قطعی است اگر چه جرم مزبور بستگی با جرم دیگری که جنحه است داشته باشد اما اگر دادگاه جنحه راجع بامری که عنوان جنحه داشته است اعلام داشت که جرم خلافی است رأی صادره قابل استیناف میباشد در این صورت دادگاه استیناف ملاحظه میکند که رأی صادره صحیحاً صادر گردیده یا خیر اگر نظریه دادگاه استیناف بر این شد که رأی صحیحاً صادر شده استیناف را غیر قابل قبول تلقی میکند و در ماهیت دعوی وارد نمیشود - بالاخره در صورتی که بدادگاه استیناف مراجعه شد باینکه دادگاه جنحه صلاحیت رسیدگی را به علت اینکه جرم جنحه که بستگی با امر خلافی داشته است نداشته دادگاه استیناف ملزم است نظریه خود را نسبت بجنحه راجع خلاف در عین حال اظهار نماید اما راجع بموعدهی که بایستی استیناف داده شود بین احکام قطعی و آراء مقدماتی بایستی فرق گذاشت بالاخره قانون اصول محاکمات